



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mardi

14-02-2006

Matin

dinsdag

14-02-2006

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les mesures visant à permettre la protection de témoins" (n° 10277)

Orateurs: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les avocats qui siègent en tant que membre du ministère public" (n° 10308)

Orateurs: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Jef Van den Bergh à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'utilisation abusive de l'immunité diplomatique dans le cadre des infractions au code de la route" (n° 10348)

Orateurs: **Jef Van den Bergh, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les avis des parquets et leur actualisation" (n° 10228)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les documents à remettre lors de la déclaration de mariage" (n° 10281)

Orateurs: **Marie Nagy, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Annemie Turtelboom à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recours à des travailleurs intérimaires lors de la préparation des élections de l'Exécutif des musulmans" (n° 10341)

Orateurs: **Annemie Turtelboom, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

INHOUD

Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de maatregelen om de bescherming van getuigen mogelijk te maken" (nr. 10277)

Sprekers: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de advocaten die zetelen als lid van het openbaar ministerie" (nr. 10308)

Sprekers: **Servais Verherstraeten, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het misbruik van de diplomatieke onschendbaarheid om de verkeersregels met de voeten te treden" (nr. 10348)

Sprekers: **Jef Van den Bergh, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de adviezen van de parketten en de actualisering ervan" (nr. 10228)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de documenten die bij de huwelijksaangifte moeten worden overgelegd" (nr. 10281)

Sprekers: **Marie Nagy, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het inschakelen van uitzendkrachten bij de voorbereiding van de verkiezingen van de Moslimexecutieve" (nr. 10341)

Sprekers: **Annemie Turtelboom, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

MARDI 14 FÉVRIER 2006

DINSDAG 14 FEBRUARI 2006

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.22 uur door mevrouw Martine Taelman, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.22 heures par Mme Martine Taelman, présidente.

01 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de maatregelen om de bescherming van getuigen mogelijk te maken" (nr. 10277)

01 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les mesures visant à permettre la protection de témoins" (n° 10277)

01.01 **Tony Van Parys** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de vice-premier, op 7 juli 2002 hebben wij de wet op de bescherming van de getuigen goedgekeurd. Die wet bepaalt dat de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken de noodzakelijke organisatorische maatregelen treffen om de bescherming van getuigen mogelijk te maken.

Dit betekent concreet dat de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken de noodzakelijke financiële middelen ter beschikking moeten stellen om de bescherming van getuigen mogelijk te maken. Dat is belangrijk, want de bescherming van die getuigen stelt Justitie in staat heel belangrijke informatie te verzamelen in dossiers van georganiseerde criminaliteit, corruptie en dergelijke zaken meer. Die bescherming gebeurt via het ter beschikking stellen van financiële middelen en daar is dus geld voor nodig.

Werden deze noodzakelijke specifieke organisatorische maatregelen genomen? Welke financiële middelen werden ter beschikking gesteld om die getuigenbescherming mogelijk te maken? In welke middelen zijn voorzien voor 2005? In welke zijn voorzien voor 2006? Mocht dit niet het geval zijn, dan is mijn vraag waarom deze maatregelen desgevallend niet zouden zijn genomen.

Daarnaast zou ik u willen vragen in welke materies en in hoeveel dossiers tot op heden beschermingsmaatregelen zijn genomen, respectievelijk op verzoek van de Belgische gerechtelijke autoriteiten, op verzoek van de buitenlandse gerechtelijke autoriteiten en op verzoek van de internationale strafrechtelijke instanties als de Internationale Straftribunalen inzake Rwanda en ex-Joegoslavië.

Een bijkomende vraag kwam aan bod naar aanleiding van de hoorzitting met de federale procureur die het voorstel deed om te voorzien in de mogelijkheid een beschermingsprogramma op te zetten voor een bedreigde getuige, wanneer die ook zelf beschuldigd is. Dat is de situatie waarbij een beschuldigde interessante informatie kan verstrekken in verband met mededaders of medeplichtigen. De

01.01 **Tony Van Parys** (CD&V): En vertu de la loi du 7 juillet 2002, les ministres de la Justice et de l'Intérieur doivent prendre les mesures organisationnelles spécifiques nécessaires en vue de rendre possible la protection des témoins. De plus, ils doivent prévoir les moyens financiers nécessaires à cet effet. Ces mesures ont-elles été prises? Quel budget a-t-il été prévu à cet effet en 2005 et 2006? Dans combien de dossiers, dans quelles matières et à la demande de qui a-t-on déjà pris des mesures de protection? Pourquoi ne prévoit-on pas la possibilité de protéger un témoin menacé lorsqu'il est lui-même accusé?

vraag is of hier kan worden voorzien in een beschermingsprogramma voor dergelijke getuigen.

01.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, ik kan u terzake laten weten dat sinds de inwerkingtreding van de wet van juli 2002 houdende regeling voor de bescherming van de bedreigde getuigen, reeds verschillende initiatieven werden genomen op organisatorisch vlak. Dienaangaande werden door de federale politie meerdere samenwerkingsakkoorden en protocollen gesloten met diverse overheidsdiensten en administraties die desbetreffend een bijdrage kunnen leveren.

Voor de getuigenbescherming in het geheel werden de nodige gelden voorzien voor het jaar 2006. Het toegewezen bedrag maakt een verhoging uit van het budget van 2005 met 1,5%. Dit bedrag is opgenomen in een specifieke provisie die opgenomen is in de begroting van Justitie en dient voor de kosten die verbonden zijn aan de Belgische dossiers. De kosten die in België worden gemaakt op verzoek van buitenlandse gerechtelijke instanties zijn ten laste van deze buitenlandse instanties.

De dienst binnen de federale politie, die verantwoordelijk is voor de operationele kant van de getuigenbescherming, zorgt ook voor de organisatie van de videoconferenties, alsook voor de adviesverlening bij bedreigingen van magistraten en politiemensen. In totaal werden 22 dossiers behandeld in 2003, 16 in 2004 en 31 in 2005.

Sinds 2003 werden 7 Belgische echte getuigenbeschermingsdossiers behandeld, alsook 9 dossiers op vraag van buitenlandse instanties en 4 dossiers op vraag van het Internationale Strafhof. De Belgische dossiers hebben betrekking op moorden, meervoudige hold-ups, mensenhandel en criminele organisaties. De buitenlandse dossiers slaan op moorden, criminele organisaties, internationale drugshandel en –trafik en terrorisme. De dossiers van het Internationale Strafhof hebben betrekking op genocide.

Bij de totstandkoming van de wet van 7 juli 2002 werd de politieke keuze gemaakt om bedreigde getuigen die zelf werden beschuldigd uit het beschermingsprogramma te weren. De redenen die toen werden gehanteerd blijven nog steeds gelden. Ik vind het niet nodig om de wet op dat vlak te wijzigen.

01.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik stel vast dat dan toch minstens vanaf 2006 de nodige financiële middelen ter beschikking worden gesteld. Het werd hoog

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Différentes initiatives ont déjà été prises, sur le plan organisationnel, en matière de protection des témoins. La police fédérale a conclu des accords de collaboration avec divers services publics et administrations. Les moyens nécessaires pour couvrir le coût des dossiers belges ont été prévus au budget Justice pour l'année 2006. Les frais engagés à la demande d'instances judiciaires étrangères sont à charge de ces instances étrangères. Le service de police responsable de la protection des témoins assure également l'organisation de vidéoconférences et joue un rôle de conseiller en cas de menaces à l'encontre de magistrats et de policiers. Vingt-deux dossiers de ce type ont été traités en 2003, 16 en 2004 et 31 en 2005.

Depuis 2003, sept dossiers belges de protection effective de témoins ont été traités, ainsi que neuf dossiers à la demande d'instances étrangères et quatre à la demande de la Cour pénale internationale. Ces derniers concernaient des faits de génocide. Les dossiers belges avaient trait à des meurtres, de multiples hold-up, la traite d'êtres humains et des organisations criminelles. Les dossiers étrangers, enfin, se rapportaient à des meurtres et des organisations criminelles, au trafic et au commerce international de drogues ainsi qu'au terrorisme.

En ce qui concerne la dernière question: une décision a été prise en 2002 pour protéger les témoins qui sont eux-mêmes accusés. Les raisons qui ont présidé à cette décision n'ont pas changé; j'estime donc qu'il n'est pas nécessaire de modifier la loi.

01.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Un budget sera donc prévu au moins à partir de 2006. Il était

tijd, want de wet dateert van 2002. Het kan natuurlijk niet dat in al die tijd de fondsen niet beschikbaar waren.

Ik wil u evenwel wijzen op een probleem dat zich stelt en dat naar mijn aanvoelen verhindert dat de getuigenbeschermingscommissies kunnen functioneren. Het is het volgende. In het Belgisch Staatsblad is het koninklijk besluit verschenen van 18 december 2003. Dat is het huishoudelijk reglement voor de werking van de commissies die de getuigenbescherming moeten organiseren.

Er is een bijzonder pijnlijke vergissing geslopen in het koninklijk besluit. De Nederlandstalige tekst en de Franstalige tekst zijn namelijk verschillend. In de Nederlandstalige tekst is voorzien dat in die commissie alle leden moeten aanwezig zijn om geldig te kunnen vergaderen. In de Franstalige tekst is voorzien dat men slechts geldig kan vergaderen wanneer de meerderheid van de aanwezige leden vertegenwoordigd is.

Dit betekent dat er een fundamenteel verschil is tussen de Nederlandstalige tekst en de Franstalige tekst van het huishoudelijk reglement. In het ene geval moeten alle leden aanwezig zijn. In het andere geval moet slechts een meerderheid van de leden aanwezig zijn. Dat stelt natuurlijk enorme problemen, die commissies moeten beslissen over het beschermen van getuigen, omdat zij niet weten of zij zich moeten houden aan de Franstalige dan wel aan de Nederlandstalige tekst.

Dit wijst op een probleem dat ik reeds een paar keer heb aangehaald, namelijk dat uw Federale Overheidsdienst Justitie in de uitvoering van de wetten bijzonder nalatig is met, naar mijn aanvoelen, enorme gevolgen of mogelijke gevolgen voor zeer concrete dossiers, hier voor beslissingen die betrekking hebben op de bescherming van getuigen. Ik zou u willen aanraden om het nodige te doen, om de Nederlandstalige en de Franstalige tekst op mekaar af te stemmen zodat die comités voor de bescherming van de getuigen weten op welke wijze ze geldig kunnen vergaderen. Op dit ogenblik is dit immers helaas niet duidelijk.

01.04 **Laurette Onkelinx**, ministre: Madame la présidente, très concrètement, je n'ai jamais été interpellée sur le fait qu'il y avait une difficulté à travailler à cause de cette différence. De toute façon, cette différence n'est pas justifiable.

01.05 **Tony Van Parys** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, in het jaarverslag van het federaal parket van 2004 werd dit uitdrukkelijk gesignaleerd. De minister van Justitie en haar diensten waren daarvan op de hoogte.

Mevrouw de minister, u moet, mijns inziens, eens een grondig gesprek voeren met de voorzitter van de FOD Justitie om na te gaan op welke wijze deze man de wetten die in dit Parlement worden goedgekeurd in uitvoering brengt. Hij neemt daar toch onvoorstelbare risico's.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

temps pour une loi datant de 2002.

Un problème juridique empêche toutefois les commissions de protection des témoins de se réunir valablement. La version néerlandaise de l'arrêté royal du 8 décembre 2003 prévoit que tous les membres doivent être présents à la réunion alors que la version française prévoit seulement qu'une majorité des membres doivent l'être. Cette différence entre les textes néerlandais et français du règlement d'ordre intérieur est source de confusion et a des répercussions sur la protection des témoins. Il s'agit là du énième exemple de la négligence avec laquelle le SPF Justice applique les lois. La ministre doit absolument aborder ce problème avec les instances responsables et mettre fin à la discordance entre les deux versions.

01.04 Minister **Laurette Onkelinx**: Men heeft me nooit op die moeilijkheid gewezen, maar dat verschil kan niet worden verantwoord.

01.05 **Tony Van Parys** (CD&V): La différence entre les deux versions du règlement a déjà été signalée dans le rapport annuel 2004 du parquet fédéral. La ministre ne peut donc pas agir comme si elle n'était au courant de rien.

02 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de advocaten die zetelen als lid van het openbaar ministerie" (nr. 10308)

02 Question de M. Servais Verherstraeten à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les avocats qui siègent en tant que membre du ministère public" (n° 10308)

02.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, advocaten kunnen worden opgeroepen als plaatsvervangend rechter of zelfs om de functie van ambtenaar van het openbaar ministerie te vervullen. In het Gerechtelijk Wetboek is dit vervat in de bepalingen 442 en 87. Ik dacht dat de maatregel om een rechter te vervangen alleen een tijdelijke maatregel kan zijn en alleen kan gebeuren als rechters verhinderd zijn.

Uit een hoorzitting in het kader van het echtscheidingsrecht hebben wij vernomen dat bij de kortgedingrechter in Brussel de functie van ambtenaar van het openbaar ministerie in het kader van procedures in kortgeding permanent wordt ingevuld door een plaatsvervangend advocaat.

Ter herinnering, in het kader van de hoorzittingen over de strafuitvoeringsrechtbanken heeft de Orde van Vlaamse Balies u meegedeeld dat de Vlaamse balies niet meer wensen dat de advocatuur structureel wordt gebruikt om de gerechtelijke achterstand op te lossen. Volgens het OVB moet de overheid de problematiek van de structurele verhindering van magistraten oplossen via een pool van toegevoegde rechters, zodat – dat was de bedoeling van de wetgever in illo tempore – advocaten alleen in noodgevallen vervangingen doen. Zeker wanneer een advocaat het ambt van openbaar ministerie moet vervullen, lijkt mij dit zeer moeilijk compatibel in het licht van de onafhankelijkheid van zijn beroep en ook in het licht van de gewijzigde regelgeving van de laatste jaren inzake het openbaar ministerie.

Mevrouw de minister, in hoeveel gevallen zijn er in 2005 advocaten ingeschakeld om verhinderde rechters enerzijds, en ambtenaren van het openbaar ministerie anderzijds, te vervangen? In hoeveel gevallen ging het om burgerlijke zaken en in hoeveel gevallen om strafrechtelijke zaken?

Rijst dit probleem voornamelijk in Brussel, zoals wij vernamen tijdens de hoorzittingen in de subcommissie Familierecht, of is dit ook het geval in andere arrondissementen?

Welke stappen zult u ondernemen om de gevolgen van de beslissing van de algemene vergadering van de OVB om geen advocaten meer in te zetten, op te vangen?

02.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, voor zover ik kon nagaan, zijn er geen statistische cijfers beschikbaar inzake het aantal keren dat een beroep werd gegaan op de medewerking van plaatsvervangende rechters. Het is dan ook onmogelijk om vergelijkingen te maken tussen de verschillende arrondissementen. Ik betwijfel echter of het probleem zo groot is als u het probeert voor te

02.01 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Les avocats peuvent être mis à contribution pour le remplacement de juges ou de fonctionnaires du ministère public. Il s'agit toutefois d'une mesure temporaire qui ne peut être appliquée que pour le remplacement de juges légitimement empêchés et de juges suppléants. La pratique montre que les remplacements par un avocat sont de plus en plus fréquents. À Bruxelles, le ministère public est pratiquement toujours assuré par un avocat suppléant dans le cadre de procédures de référé en langue française.

L'ordre des barreaux néerlandophones (Orde van Vlaamse Balies ou OVB) a indiqué récemment encore être opposé à un tel recours systématique aux avocats pour remédier aux problèmes structurels de personnel au sein de la justice. L'OVB plaide à cet égard pour la création d'un pool de juges de complément qui pourrait être appelé en renfort en cas d'empêchement de magistrats.

À combien de reprises des avocats ont-ils été mis à contribution en 2005 pour le remplacement de juges empêchés et de fonctionnaires du ministère public? Ce phénomène se présente-t-il principalement à Bruxelles ou également dans d'autres arrondissements judiciaires? Comment la ministre compte-t-elle réagir à cette tendance frappante? Approuve-t-elle la suggestion de l'OVB?

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Il n'existe pas de statistiques concernant le recours aux juges suppléants. Par conséquent, il n'est pas davantage possible d'établir une comparaison

stellen. Ik stel immers vast dat, voor elke vacature voor het ambt van plaatsvervangend rechter, zich verschillende kandidaten aanmelden.

Ik betwijfel dan ook dat gemiddeld gezien de daaraan gekoppelde werklast overdreven is. Ik ben het echter volledig met u eens dat een gerechtelijk systeem slechts bij uitzondering een beroep zou mogen doen op de plaatsvervangende rechters. Er zijn verschillende redenen om dat tegen te gaan. De vorming van een pool van toegevoegde rechters is er slechts een van.

De oplossing ligt duidelijk in een vergroting van de mobiliteit van magistraten. Die mobiliteit kan worden vergroot door magistraten op basis van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek gelijktijdig in verschillende arrondissementen te benoemen, waardoor zij ook sneller en meer inzetbaar zijn. Op korte termijn lijkt mij die laatste oplossing het snelst tot resultaten te leiden.

entre les différents arrondissements judiciaires.

Je ne suis pas persuadée que le problème soit aussi sérieux que ne l'affirme M. Verherstraeten. Plusieurs candidats se présentent chaque fois pour les postes vacants de juge suppléant. J'en déduis donc que la charge de travail associée à cette fonction n'est pas si excessive.

Je pense toutefois, comme M. Verherstraeten, que la justice ne peut recourir aux juges suppléants qu'à titre exceptionnel. La création d'un pool, comme le suggère l'OVB, constitue l'une des options possibles. Je pense toutefois que la solution réside principalement dans une mobilité accrue des magistrats: ceux-ci pourraient, par exemple, en vertu de l'article 100 du Code judiciaire, être nommés simultanément dans plusieurs arrondissements judiciaires de manière à être mobilisables plus rapidement et plus souvent. Cette solution conduira le plus rapidement à des résultats concrets.

02.03 Servais Verherstraeten (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Ten eerste, het lijkt mij toch aangewezen – dat is een vraag die ik toch aan u zou willen stellen – dat indien u niet over statistische gegevens beschikt, wij daarvan werk gaan maken, of dat u daarvan werk laat maken, zodat die statistische gegevens er wel zijn.

Als er volgens de Vereniging van Vlaamse Balies een probleem is en zij zo eigenlijk niet meer verder wil werken, dan rommelt het toch een beetje. Dan vindt men wellicht ook dat het iets te ver aan het gaan is en dat het althans verder gaat dan het de bedoeling van de wetgever was. Om dat beter in kaart te brengen, lijkt het mij toch aangewezen dat dit cijfermatig wordt bekeken in de loop van dit jaar.

Ten tweede, mevrouw de minister, het is kortgedingrechter mevrouw Hayez van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel die dat heeft gemeld in de subcommissie voor het Familierecht. Ik ontbloom daarmee noch de kroon noch de magistratuur, want dat zal wel in het verslag staan. Zij heeft uitdrukkelijk gezegd – en nu kijk ik naar het Brusselse fenomeen – dat geen enkele parketmagistraat in burgerlijke zaken nog wenst te komen zetelen als openbaar ministerie.

Nu weet ik wel dat wij eens moeten overdenken wat de rol van het openbaar ministerie moet zijn in burgerlijke aangelegenheden. Ik kan

02.03 Servais Verherstraeten (CD&V): S'il n'existe pas de statistiques en la matière, la ministre pourrait veiller à ce que celles-ci soient désormais tenues. Lors d'une réunion récente de la commission Droit de la famille de la Chambre, l'OVB ainsi qu'un magistrat ont explicitement soulevé le problème. Le fait que le phénomène se présente presque systématiquement à Bruxelles démontre une fois de plus qu'il y existe un sérieux problème de personnel qu'il convient de résoudre dans les plus brefs délais.

begrip opbrengen voor het door parketmagistraten in Brussel ingenomen standpunt, in het licht van het feit dat de kaders daar in de verste verte niet zijn ingevuld en zij uiteraard prioriteit moeten geven aan strafrechtzaken. Ik wil wel met u mee bewegen wat artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek betreft, mevrouw de minister, indien de magistraten terzake een mobiliteitsvergoeding kunnen krijgen, maar ik meen dat aan het probleem van de invulling van de kaders – en meer specifiek de opvulling van de kaders in Brussel – heel dringend een antwoord moet worden gegeven, en eerder op die wijze dan via artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: De heer De Padt heeft juist gemeld dat hij niet op tijd aanwezig zal zijn. Zijn vraag wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

03 Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het misbruik van de diplomatieke onschendbaarheid om de verkeersregels met de voeten te treden" (nr. 10348)

03 Question de M. Jef Van den Bergh à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'utilisation abusive de l'immunité diplomatique dans le cadre des infractions au code de la route" (n° 10348)

03.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, collega's, mevrouw de minister, ik heb over de materie van de diplomatieke onschendbaarheid met betrekking tot de naleving van de verkeersregels reeds vorig jaar een vraag gesteld aan de minister van Buitenlandse Zaken. Hij nam de problematiek toen ernstig. Ik verwijs naar zijn woorden. Hij noemde het niet betalen van verkeersboetes een onvriendelijke daad ten aanzien van het gastland, wat toch duidelijke woorden zijn.

Ondertussen verbetert de situatie er niet op. In 2002 werden nog ongeveer 44 procent van de verkeersboetes door het diplomatieke korps betaald. Vandaag is dit verminderd tot 32 procent, zo heeft een tv-uitzending vorige week aangetoond.

Dat roept toch heel wat vragen op die ik aan u zou willen voorleggen. Diplomaten behoren in de ogen van veel mensen tot de "machthebbers in Brussel". Zij geven door het niet betalen van dergelijke verkeersovertredingen mee de indruk dat deze Brusselse elite boven de wet staat, wat alleen maar een voedingsbodem geeft aan de antipolitiek. Ik denk dat we daarom moeten zoeken, ondanks het statuut van de diplomatieke onschendbaarheid, naar mogelijkheden om hier tegen op te treden.

Ik heb dan ook de volgende vragen, mevrouw de minister.

Ten eerste, zijn diplomaten onschendbaar als zij aansprakelijk zijn voor een dodelijk ongeval dat zij zelf door onverantwoord verkeersgedrag hebben uitgelokt? Bestaat er dan voor hen geen straffeloosheid? Dat is een eerste concrete vraag.

Ten tweede, hoe verloopt de samenwerking in zulke aangelegenheden tussen Justitie en Buitenlandse Zaken? Hoe wordt er opgetreden tegen het niet naleven van verkeersregels of het niet betalen van verkeersboetes? Vindt de minister het niet de moeite om

03.01 Jef Van den Bergh (CD&V): En mai 2005, j'ai interrogé le ministre De Gucht sur le fait que certains auteurs d'infractions au code de la route commises dans notre pays invoquent l'immunité diplomatique pour se soustraire à toute sanction. A cette occasion, il a défini ce phénomène comme "un acte inamical envers le pays hôte". Une émission récente de télévision a révélé que le pourcentage d'amendes effectivement payées par des diplomates étrangers était passée de 44% en 2002 à 32% aujourd'hui. Or, il est permis de considérer ces chiffres surprenants comme un signal on ne peut plus négatif adressé à la population belge dans la mesure où ils sont de nature à la conforter dans sa conviction qu'il existe une certaine "caste bruxelloise" qui s'estime au-dessus des lois.

Les diplomates jouissent-ils vraiment d'une immunité lorsqu'ils sont responsables d'un accident de la circulation ayant entraîné des conséquences fatales? Comment la collaboration entre la Justice et les Affaires étrangères se déroule-t-elle dans les cas de ce genre?

samen uitdrukkelijk een houding te bepalen en in dat verband ook herhaaldelijk een krachtig signaal te geven aan de ambassades? Wat gebeurt er in geval van een dodelijk ongeval? Neemt Justitie dan contact op met Buitenlandse Zaken om te komen tot een verklaring als persona non grata of iets dergelijks?

Ten derde, zijn er misschien gecoördineerde initiatieven van Justitie en van Buitenlandse Zaken inzake inbreuken op andere wetten, terwijl de verkeersregelgeving daarentegen niet aan bod zou komen? Zo ja, welke dan? Hoe is dat dan te verantwoorden?

Ten vierde, worden de ambassades zelf ingelicht inzake het niet betalen van geldboetes door buitenlandse diplomaten? Dat zou al een motivering kunnen zijn om hun diplomatiek personeel toch aan te zetten om tot betaling over te gaan.

Ten vijfde, vallen gedepenaliseerde verkeersovertredingen – betalend parkeren en parkeren van beperkte duur in de blauwe zone bijvoorbeeld – ook onder de diplomatieke onschendbaarheid, vermits deze uit de strafwetgeving zijn gehaald? Het gaat hier niet enkel om boetes, maar om retributies voor het gebruik van openbare ruimte. Worden deze parkeerovertredingen ook systematisch niet betaald?

Tot slot, vallen de verkeersovertredingen en andere inbreuken die helemaal niet zijn gebeurd in dienstverband maar puur privé zijn, onder de onschendbaarheid? Zo ja, maken de parketten dit onderscheid daadwerkelijk? Of is het niet doenbaar om een opsplitsing te maken tussen overtredingen die gemaakt zijn tijdens de dienst en overtredingen die eenvoudig tot de private sfeer behoren? Kunnen hieromtrent overeenkomsten gesloten worden met de ambassades en de consulaten?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur Van den Bergh, ma réponse se base sur notre espace juridique actuel, ce qui, bien entendu, ne signifie pas que je l'approuve. Vous me demandez ce qu'il en est des conventions, etc. Je vais vous l'expliquer sans nécessairement l'approuver. Que ce soit bien clair!

De toestand van diplomatieke ambtenaren wordt geregeld door het verdrag van Wenen van 18 april 1961 betreffende de diplomatieke betrekkingen dat eigenlijk een codificatie was van het geldende internationaal gewoonterecht. De diplomatieke immuniteit is verbonden aan de diplomatieke functie. De diplomaat moet in de ontvangststaat geaccrediteerd zijn. De immuniteit is wel begrensd in de tijd. Zij geldt slechts gedurende de periode waarin de betrokkene met deze functie is belast.

Ook de diplomaten in transit beschikken over immuniteit, op voorwaarde dat zij toelating hebben gekregen om het grondgebied te betreden of wanneer zij wegens overmacht aanwezig zijn op het Belgisch grondgebied. De diplomatieke immuniteit strekt zich tevens uit, zij het in meer beperkte mate, tot de inwonende familieleden, het administratief en technisch personeel van de ambassade en de leden van het zogenaamde dienstpersoneel van de zending op voorwaarde dat zij geen nationale onderdanen zijn van de ontvangststaat.

De diplomaten genieten een onbeperkte immuniteit. Dit betekent dat

Les diplomates concernés peuvent-ils être considérés persona non grata? Ces deux départements prennent-ils certaines initiatives coordonnées en cas d'autres infractions commises par des diplomates?

Les ambassades auxquelles est lié le personnel diplomatique concerné sont-elles informées systématiquement des infractions commises et des amendes qui n'ont pas été payées?

Les infractions aux règles de stationnement relèvent-elles aussi de l'immunité diplomatique? Il ne s'agit pas ici, en effet, d'amendes mais de redevances dues du fait de l'utilisation d'espaces publics de parage.

Les infractions au code de la route commises par des diplomates étrangers dans un cadre privé ressortissent-elles également à l'immunité diplomatique? Les parquets peuvent-ils réellement faire la distinction entre ces deux catégories de délits?

03.02 Minister Laurette Onkelinx: Ik zal u een beeld schetsen van de bestaande juridische toestand, wat niet noodzakelijk betekent dat ik er achter sta.

La situation des fonctionnaires diplomatiques est réglée par le Traité de Vienne du 18 avril 1961, qui était en fait une codification du droit coutumier international en vigueur.

L'immunité diplomatique est liée à la fonction diplomatique. Le diplomate doit être accrédité dans l'État d'accueil. L'immunité est limitée dans le temps. Elle n'est valable que pendant la période de la mission diplomatique. Les diplomates en transit bénéficient de l'immunité à condition qu'ils soient admis sur le territoire ou qu'ils soient présents pour des cas de force majeure. L'immunité

zij op geen enkele wijze strafrechtelijk kunnen worden vervolgd in de ontvangststaat ongeacht de ernst of de aard van het misdrijf. Zelfs wanneer de diplomatieke status zou worden misbruikt om ongehinderd misdrijven te plegen kunnen deze diplomaten niet worden vervolgd in de ontvangststaat. Het enige wat de ontvangststaat kan doen is de betrokken diplomaat persona non grata verklaren en hem vragen het land te verlaten.

Diplomatieke onschendbaarheid is een machtigingsimmunititeit. Dit houdt in dat zij kan worden opgeheven door de zendstaat waardoor de ontvangststaat wordt gemachtigd de diplomaat te vervolgen.

De immunititeit van consulaire ambtenaren wordt geregeld door het verdrag van Wenen van april 1963 betreffende de consulaire betrekkingen.

De immunititeit van consulaire ambtenaren is veel beperkter dan de diplomatieke immunititeit. Consulaire ambtenaren hebben enkel een functionele immunititeit. Deze heeft enkel betrekking op misdrijven, gepleegd binnen het raam van de consulaire functie. Wanneer er verkeersmisdrijven worden gepleegd buiten de consulaire functie, zullen de personen kunnen worden vervolgd.

De immunititeit van ambtenaren van internationale organisaties wordt telkens geregeld door specifieke verdragen. Daarbij geldt meestal dat enkel de hogere ambtenaren een diplomatieke immunititeit hebben en de lagere ambtenaren een functionele immunititeit.

Ik moet u ook meedelen dat mijn diensten niet beschikken over de door u gevraagde cijfergegevens. Zij beschikken enkel over de totale cijfers. In 2005 hebben aldus 674 diplomaten een boete betaald. Indien u deze cijfers ook zou wensen voor de voorafgaande jaren, zal ik dit vragen aan mijn administratie.

Tot slot kan ik u meedelen dat wanneer een diplomaat een dodelijk verkeersongeval in België veroorzaakt, hij niet kan worden vervolgd, zelfs niet op burgerlijk gebied, behalve indien de zendstaat de onschendbaarheid van de diplomaat heeft opgegeven. Dit belet evenwel niet dat de betrokken diplomaat in eigen land eventueel kan worden vervolgd, indien de wetgeving van de zendstaat dit toelaat.

Wat betreft de gedepenaliseerde parkeerovertredingen waarvoor retributies worden geheven, geldt eveneens de diplomatieke onschendbaarheid op basis van artikel 34 van het Verdrag van Wenen van 18 april 1961.

diplomatie s'étend, dans une mesure limitée, aux membres de famille cohabitants, au personnel administratif et technique de l'ambassade et aux membres du personnel de service, à condition qu'ils ne soient pas ressortissants de l'État d'accueil.

Les diplomates bénéficient d'une immunité illimitée. Ils ne peuvent être poursuivis dans le pays d'accueil, même s'ils abusent de leur statut diplomatique pour se livrer à des infractions. Cet État peut cependant leur demander de quitter le pays, mais cela se produit rarement. L'immunité diplomatique peut être levée par l'État accréditant.

L'immunité des fonctionnaires consulaires est régie par la Convention de Vienne du 24 avril 1963. Ces fonctionnaires ne jouissent que d'une immunité fonctionnelle, qui n'a donc trait qu'aux infractions commises dans le cadre de leur fonction.

L'immunité de fonctionnaires d'organisations internationales est régie par des conventions spécifiques. Les hauts fonctionnaires bénéficient généralement d'une immunité diplomatique et les fonctionnaires de rangs inférieurs, d'une immunité fonctionnelle.

Mes services ne disposent que de statistiques globales. En 2005, 674 diplomates ont payé une amende. Un diplomate qui cause un accident de circulation mortel en Belgique ne peut être poursuivi que si l'État accréditant lève l'immunité du diplomate. Le diplomate concerné peut éventuellement faire l'objet de poursuites dans son propre pays. L'immunité diplomatique s'applique également aux contraventions qui concernent le stationnement.

03.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

03.03 Jef Van den Bergh (CD&V): La ministre reconnaît le

Ik apprecieer enerzijds dat u erkent dat er een probleem is en dat een en ander, wat beeldvorming betreft, zeker geen goede zaak is.

Anderzijds, stelt u alleen maar vast dat u er heel weinig aan kunt doen. U suggereert zelfs geen pistes of mogelijke initiatieven die de regering zou kunnen nemen ten opzichte van de diplomatieke wereld om er ten minste nog eens op aan te dringen respect te tonen voor de verkeersregels.

Minister De Gucht had mij dat vorig jaar wel beloofd, maar er kunnen momenteel nog geen resultaten worden vastgesteld, integendeel.

Ik hoop dat de regering stappen zal ondernemen om de diplomatieke wereld te wijzen op hun plichten met betrekking tot het verkeersreglement.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de adviezen van de parketten en de actualisering ervan" (nr. 10228)

04 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les avis des parquets et leur actualisation" (n° 10228)

04.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de vice-eerste minister, ik heb een vraag in verband met de adviezen die uitgebracht worden door de parketten in functie van de naturalisatieaanvragen. Het gaat dus om mensen die vragen om Belg te worden.

Als de dienst Naturalisaties een aanvraag ontvangt, vraagt de dienst onder andere het advies van het parket dat bevoegd is voor de woonplaats van de aanvrager. Aan de procureur of aan een van haar of zijn substituten wordt een advies gevraagd in verband met die aanvraag om Belg te worden.

Uit de praktijk blijkt nu dat het afleveren van deze adviezen tot de volgende problemen leidt. Ik bundel ze in drie items.

Ten eerste, de kwaliteit van de adviezen verschilt van parket tot parket. Sommige parketten beperken zich ertoe de verblijfsvoorwaarde van drie jaar verblijf, die in de wet is ingeschreven, te onderzoeken en geven geen informatie over het gedrag, de integratiegraad, de taalkennis of het strafrechtelijk verleden van de aanvrager.

Andere parketten doen hun werk veel ruimer. Ze onderzoeken niet alleen de verblijfsvoorwaarden, maar geven ook informatie over de verschillende elementen die ik heb opgesomd.

Ten tweede, sommige adviezen laten heel lang op zich wachten.

Ten derde, sommige adviezen zijn reeds twee of drie jaar oud op het ogenblik dat het dossier door de commissie wordt behandeld. Ik bedoel daarmee het volgende. Wij krijgen een advies uit bijvoorbeeld het jaar 2002 terwijl dat dossier in 2006 wordt behandeld. In die twee, drie of vier jaar kan reeds heel veel gebeurd zijn. Als er zich nieuwe

problème, mais elle ne peut manifester y remédier. Ne pourrait-elle insister auprès des diplomates pour qu'ils respectent également le code de la route?

04.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Les avis demandés par le service des Naturalisations aux parquets soulèvent souvent des problèmes. Si la qualité des avis varie fortement selon le parquet saisi, certains avis se font aussi longuement attendre. Au moment où la commission des Naturalisations de la Chambre se penche sur le dossier, de nombreux avis datent déjà d'il y a deux voire trois ans.

La ministre est-elle au courant de ces problèmes? Est-elle disposée à faire les démarches nécessaires, en concertation avec le Collège des procureurs généraux, pour que les avis soient complets, actualisés et rendus en temps utile?

feiten of veroordelingen voordoen in die tussenperiode, geeft het parket de dienst hiervan geen kennis.

Dat zijn de problemen. Mijn vragen aan u zijn de volgende.

Ten eerste, erkent u die problemen als minister van Justitie?

Ten tweede, bent u bereid om de nodige initiatieven te nemen om bijvoorbeeld in samenspraak met het College van procureurs-generaal te ijveren voor tijdige, volledige, geactualiseerde adviezen die volgens dezelfde normen worden opgesteld over heel het land?

04.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, artikel 24bis van het Wetboek van de Belgische nationaliteit voorziet erin dat de minister van Justitie de richtlijnen vastlegt met betrekking tot de wijze waarop de parketten het onderzoek verrichten met het oog op het verlenen van een advies. Die richtlijnen zijn bindend voor alle leden van het openbaar ministerie. Er is tevens bepaald dat het College van procureurs-generaal toezicht houdt op de wijze waarop de parketten de opdrachten uitvoeren.

Op 17 december 2001 werd door mijn voorganger een schrijven gericht aan het openbaar ministerie waarin de algemene criteria werden aangehaald met het oog op de appreciatie van de aanvragen tot naturalisatie, zoals ze door de commissie voor de Naturalisaties van het Parlement werden vastgelegd.

In februari 2005 werd ik door de voorzitter van de commissie op de hoogte gebracht van een aantal moeilijkheden, onder meer inzake de adviezen die de parketten moeten uitbrengen. De inhoud van het schrijven werd door mij kort nadien bezorgd aan het College van procureurs-generaal voor advies en commentaar.

In de loop van oktober 2005 heb ik het college aan mijn vraag herinnerd.

Tot op heden heb ik nog steeds geen antwoord mogen ontvangen. Ik zal de problematiek dan ook op de agenda van de eerstvolgende vergadering van het College van procureurs-generaal plaatsen, die onder mijn voorzitterschap zal doorgaan. De vergadering wordt gepland in de loop van de maand maart.

04.03 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Mevrouw de voorzitter, ik dank de minister dat zij de problemen erkent en dat zij die wil aanpakken door op de vergadering met de procureurs-generaal uitdrukkelijk te vragen wat zij aan de problemen die de voorzitter van de commissie u heeft gesignaleerd, zullen doen. Het is echt dringend. Als leden van de commissie moeten wij immers met halve en ongelijke middelen werken. Daarin moet dringend verbetering komen. Ik dank de minister voor de inspanning die zij daarvoor zal leveren.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 **Question de Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les documents à remettre lors de la déclaration de mariage" (n° 10281)**

05 **Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de documenten die bij de huwelijksaangifte moeten worden overgelegd" (nr. 10281)**

04.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: En vertu de l'article 24bis du Code de la nationalité belge, le ministre détermine les modalités selon lesquelles les parquets formulent un avis, tandis que le Collège des procureurs généraux exerce une mission de contrôle à cet égard. Mon prédécesseur a, dans un courrier du 17 décembre 2001, rappelé les critères généraux fixés par la commission des naturalisations auxquels doivent satisfaire les avis rendus par les parquets.

Le président de la commission m'a informée des problèmes fin février 2005 et j'ai transmis ses observations au collège des procureurs généraux. Je n'ai toujours pas obtenu de réponse. Je ne manquerai pas d'aborder la question lors de la réunion qui aura lieu avec le Collège au mois de mars.

04.03 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Il est positif que la ministre reconnaisse les problèmes. Il convient d'agir rapidement.

05.01 Marie Nagy (ECOLO): Madame la présidente, madame la ministre, comme vous le savez, certaines personnes ayant été adoptées voici une vingtaine d'années éprouvent aujourd'hui des difficultés à constituer leur dossier administratif en vue de leur mariage.

Pour rappel, ces personnes sont généralement dans l'impossibilité de fournir un acte de naissance et peuvent, selon l'article 70 du Code civil, suppléer au manque de celui-ci par la fourniture d'un acte de notoriété.

Pour éviter cette procédure longue et coûteuse, les officiers de l'état civil ont la possibilité d'accepter une copie de l'acte de légitimation par adoption.

J'ai déposé une proposition de loi modifiant l'article 70 du Code civil prévoyant de ne plus laisser cette possibilité à l'appréciation de l'officier de l'état civil mais qu'en cas de mariage d'une personne belge adoptée, l'acte de légitimation par adoption puisse faire foi

Ma proposition, quoique largement partagée par d'autres groupes politiques, n'a malheureusement pas encore été examinée en commission de la Justice de la Chambre.

Madame la ministre, je vous ai interrogée sur le sujet le 18 mai 2005. Vous aviez confirmé notre appréciation quant à la manière dont cette disposition est appliquée dans les différentes communes. Je vous avais à l'époque suggéré d'édicter une circulaire afin de remédier à cette situation dans l'attente d'une éventuelle modification législative. Vous m'avez alors répondu que ma suggestion était intéressante. Or, je constate que des personnes rencontrent encore des difficultés dans le cadre de leurs démarches en vue de contracter mariage.

Madame la ministre, avez-vous édicté une circulaire à ce sujet? Sinon, pourquoi? Une solution urgente est-elle envisagée pour remédier à cette situation? Sinon, pourquoi? Dans l'affirmative, dans quels délais?

05.02 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, le Sénat doit normalement se saisir du dossier dans une semaine, voire deux. S'il le fait, je déposerai les amendements que je vais vous citer et qui ont été préparés par mes services, sinon j'édicterai une circulaire.

Les amendements visent tout d'abord à ce que toute personne dont l'adoption a été prononcée ou reconnue en Belgique et qui se trouve dans l'impossibilité de se procurer son acte de naissance puisse produire l'acte de transcription du dispositif du jugement de l'adoption. Cette disposition ne se limitera pas au seul cas d'un mariage mais sera d'application dans toute procédure administrative et judiciaire. Si les données contenues dans l'acte de transcription ne suffisent pas aux fins pour lesquelles elles doivent être utilisées, l'autorité requérante procèdera à une enquête visant à obtenir des données complémentaires ou, si elle n'est pas en mesure de les obtenir elle-même, demandera à l'intéressé de lui remettre toute autre preuve étayant ces données.

05.01 Marie Nagy (ECOLO): Sommige mensen die in hun jeugd geadopteerd werden, ondervinden moeilijkheden om hun administratief dossier samen te stellen wanneer ze in het huwelijk willen treden. Ze zijn meestal niet in staat een geboorteakte voor te leggen. Volgens artikel 70 van het Burgerlijk Wetboek kunnen ze die vervangen door een akte van bekendheid. Om die lange en dure procedure te vermijden kunnen de ambtenaren van de burgerlijke stand een afschrift van de akte van wettiging door adoptie aanvaarden.

Ik heb een wetsvoorstel tot wijziging van dat artikel 70 ingediend waarmee ik in alle gevallen aan die akte van wettiging door adoptie bewijskracht wil verlenen. Mijn voorstel werd echter nog niet in de commissie besproken.

Op 18 mei 2005 heb ik u voorgesteld een rondzendbrief op te stellen om die situatie in afwachting van een wetswijziging voorlopig te regelen. U vond dat een interessant voorstel, maar tot heden ondervinden een aantal mensen nog steeds problemen.

Heeft u een rondzendbrief opgesteld en zo niet, waarom niet? Stelt u een snelle oplossing in het vooruitzicht en wat houdt die in?

05.02 Minister Laurette Onkelinx: Normaliter buigt de Senaat zich binnen een à twee weken over dit dossier. Als dat niet het geval is, zal ik een omzendbrief uitvaardigen. Als dat echter wel het geval is, zal ik amendementen indienen. Die strekken ertoe eenieder wiens adoptie in België werd uitgesproken of erkend en die er niet in slaagt zijn geboorteakte te verkrijgen, de mogelijkheid te bieden om de akte van overschrijving van het adoptievonnis voor te leggen. Indien de gegevens in de akte van

Je pense par exemple, dans le cadre d'un mariage, à la preuve de filiation biologique qui n'est pas reprise dans l'acte d'adoption mais qui est nécessaire afin d'examiner si les conditions de fond du mariage sont remplies, notamment les empêchements d'alliance.

Le jugement déclaratif d'état civil, coulé en force de chose jugée, pourra également être produit devant toute autorité requérante par toute personne établissant qu'elle se trouve toujours dans l'impossibilité de se procurer l'acte d'état civil concerné et pour autant que l'exactitude des données qu'il contient ne soit pas réfutée. Ici, il s'agit aussi bien des actes de naissance que des actes de mariage et des actes de décès.

Ensuite, l'époux qui se trouve dans l'impossibilité de se procurer son acte de naissance pourra produire un acte équivalent délivré par les autorités diplomatiques ou consulaires de son pays de naissance. Avec cet amendement, je ferai le parallèle avec ce que prévoit le Code de la nationalité.

Finalement, toute personne qui a déjà obtenu un acte de notoriété ou qui a déjà été autorisée par le tribunal à faire une déclaration sous serment et qui établit qu'elle est toujours dans l'impossibilité de produire son acte de naissance pourra le suppléer devant toute autorité requérante, pour autant que l'exactitude des données contenues dans l'acte de notoriété ou dans l'autorisation ne soit pas réfutée.

05.03 Marie Nagy (ECOLO): Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse. J'espère simplement que les choses pourront se régler assez rapidement. Votre réponse et les travaux déjà entamés au Sénat pourront peut-être aider l'une ou l'autre personne confrontée à la difficulté de faire comprendre sa situation.

En effet, la question est traitée de manière tout à fait différente d'une commune à l'autre. Certaines acceptent facilement l'acte de transcription de l'adoption au contraire d'autres communes qui le refusent. C'est une vraie difficulté à laquelle il faut répondre.

J'espère donc que la loi sera modifiée et que, le cas échéant et avant la fin de l'année, cette situation sera clarifiée afin d'éviter les désagréments administratifs qui, selon moi et selon ceux qui ont déposé les propositions de loi, ne se justifient pas.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van mevrouw Annemie Turtelboom aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het inschakelen van uitzendkrachten bij de voorbereiding van de verkiezingen van de Moslimexecutieve" (nr. 10341)

06 Question de Mme Annemie Turtelboom à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recours à des travailleurs intérimaires lors de la préparation des élections de l'Exécutif des musulmans" (n° 10341)

06.01 Annemie Turtelboom (VLD): Mevrouw de vice-premier, in de wetgeving op de overheidsdiensten is de mogelijkheid om uitzendkrachten in te zetten in overheidsdiensten sterk gelimiteerd. Nochtans weet men, zeker in het bedrijfsleven, dat het aantrekken

overschrijving niet volstaan, zal de verzoekende overheid een bijkomend onderzoek instellen of de betrokkene verzoeken om een ander bewijsstuk voor te leggen dat die gegevens staat. Indien nodig mag tevens het vonnis tot aanwijzing van burgerlijke staat worden voorgelegd. In dit geval gaat het om geboorte-, huwelijks- en overlijdensaktes. Ten slotte mag ook een gelijkwaardige akte van de diplomatieke of consulaire overheden van het geboorteland worden voorgelegd. Bovendien mag eenieder die een akte van bekendheid bezit of die gemachtigd werd een verklaring onder ede af te leggen, dat document in de plaats van zijn geboorteakte bij de verzoekende overheid voorleggen, op voorwaarde dat de juistheid van de gegevens niet wordt betwist.

05.03 Marie Nagy (ECOLO): Mede in het licht van de werkzaamheden in de Senaat kunnen we hopen dat de wet snel zal worden gewijzigd. In de huidige stand van zaken behandelen alle gemeenten de kwestie op hun eigen manier, wat dan weer tot ongegronde administratieve moeilijkheden leidt.

06.01 Annemie Turtelboom (VLD): Les services publics ont rarement recours à des intérimaires. Est-il exact que le

van uitzendkrachten een oplossing kan zijn wanneer men met plotse of eenmalige veranderingen in het werkvolume zit. Men ziet dan ook bij bedrijven dat men geregeld uitzendkrachten tewerkstelt, maar dat men dat nooit doet voor 50% van het personeel. In de meeste gevallen gaat het om 3 à 4% van het personeel, om net die plotse of eenmalige veranderingen in het werkvolume aan te kunnen.

Vorig jaar vonden de verkiezingen plaats voor de moslimraad. Die zijn dan uitgemond in de aanstelling van een nieuwe moslimexecutieve. Voor de organisatie van de verkiezingen zou de FOD Justitie uitzendkrachten hebben geëngageerd. Dezelfde FOD zou tevens een beroep hebben gedaan op uitzendarbeid voor het inzetten van verpleegsters in strafinrichtingen.

Daarom, mevrouw de minister, had ik eigenlijk graag een antwoord gekregen op een aantal vragen. Klopt het dat de FOD Justitie uitzendkrachten heeft ingeschakeld tijdens de voorbereiding van die verkiezingen voor de moslimexecutieve?

Hoelang was de termijn waarvoor de uitzendkrachten werden ingeschakeld? Hoeveel waren het er?

Op basis van welk motief van de wet van 24 juli 1987 werden de uitzendkrachten ingeschakeld? Ik heb daarnet al gezegd dat men eigenlijk slechts op een heel gelimiteerde manier uitzendkrachten mag inschakelen. Waarom werd dan toch de voorkeur gegeven aan de inschakeling van uitzendkrachten boven het engageren van werknemers met contracten van bepaalde duur? Dat is immers vaak het antwoord dat ik krijg van bevoegde ministers in verband met de problematiek.

Heeft de keuze voor uitzendkrachten in plaats van voor werknemers met contracten van bepaalde duur geleid tot meer kosten? Hoeveel was dan het bedrag van die meerkosten?

06.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, de wet van 20 juli 2004 heeft een commissie belast met de organisatie voor de hernieuwing van de organen van de islamitische eredienst. Artikel 5,1 belast de commissie ermee alle noodzakelijke maatregelen te nemen voor de organisatie van de algemene verkiezingen.

De commissie kon onmogelijk op voorhand de administratieve werklast evalueren die de organisatie van dergelijke verkiezingen meebrengt. De organisatie van deze verkiezingen was enerzijds iets nieuw, de commissie beschikte niet over een voorbeeld uit het verleden om de werklast te kunnen evalueren. Anderzijds kreeg de commissie te maken met obstakels voor de organisatie van deze verkiezingen waardoor een soepel beheer van haar administratief personeel nodig was.

De termijnen om contractueel personeel aan te werven waren te lang en de arbeidscontracten moesten gedurende minstens zes maanden lopen indien men voor dit doel personeel wilde krijgen. Het kiezen voor uitzendkrachten was dus noodzakelijk. De organisatie van de verkiezingen vergde enige soepelheid voor de aanwerving van het personeel aangezien de werklast veranderlijk was in functie van het verkiezingsproces.

SPF Justice a fait appel à des intérimaires pour préparer les élections de l'Exécutif des Musulmans? Pour quelle durée ont-ils été engagés en moyenne? De combien d'intérimaires s'est-il agi? Sur la base de quels articles de la loi du 24 juillet 1987 ces intérimaires ont-ils pu être engagés? Pourquoi cette solution a-t-elle été retenue? Le coût afférent à l'engagement d'intérimaires est-il supérieur au coût afférent à l'engagement de salariés dans le cadre d'un contrat à durée déterminée?

06.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Comme il n'y avait pas de précédents, la commission chargée d'organiser le renouvellement des organes du culte musulman n'était pas en mesure d'évaluer la charge de travail administratif. Des problèmes ont, en outre, également surgi lors de l'organisation des élections. Les délais pour engager du personnel contractuel étaient trop longs et les contrats de travail devaient être d'une durée minimale de six mois. La charge de travail variait également en fonction du processus électoral. Il était donc indispensable d'opter en faveur de personnel intérimaire.

06.03 Annemie Turtelboom (VLD): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw toch wel heel duidelijk antwoord. Ik ben blij dat men ook in de FOD Justitie, waarvan u de voogdijminister bent, op bepaalde momenten beseft dat uitzendkrachten een oplossing kunnen zijn. Zo kan men, zoals hier bij de organisatie van de verkiezing van de moslimexecutieve, contractuelen voor onbepaalde duur inzetten als de huidige procedures van de overheid ontoereikend zijn.

Ik vind uw antwoord heel belangrijk omdat ik van de bevoegde ministers altijd het antwoord krijg dat het niet opportuun is om uitzendkrachten in te schakelen omdat de mogelijkheid bestaat om contracten voor onbepaalde duur in te schakelen en daaraan wil men prioriteit geven. Dat antwoord heb ik altijd gekregen van zowel minister Arena als van minister Dupont. Ik heb hierover ook een wetsvoorstel in de Kamer ingediend. Ik zal zeker ook vragen om dit wetsvoorstel te agenderen. Ik hoop van uw partij ook enige steun terzake te krijgen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.06 uur.

La réunion publique de commission est levée à 11.06 heures.

06.03 Annemie Turtelboom (VLD): Je me réjouis d'entendre que le SPF Justice se rend également compte que le recours aux intérimaires peut offrir une solution dans des situations où la souplesse est de mise. D'autres ministres répondent invariablement qu'ils n'estiment pas opportun de faire appel à des intérimaires. J'ai déposé une proposition de loi à ce sujet et j'espère que les parlementaires socialistes la soutiendront.